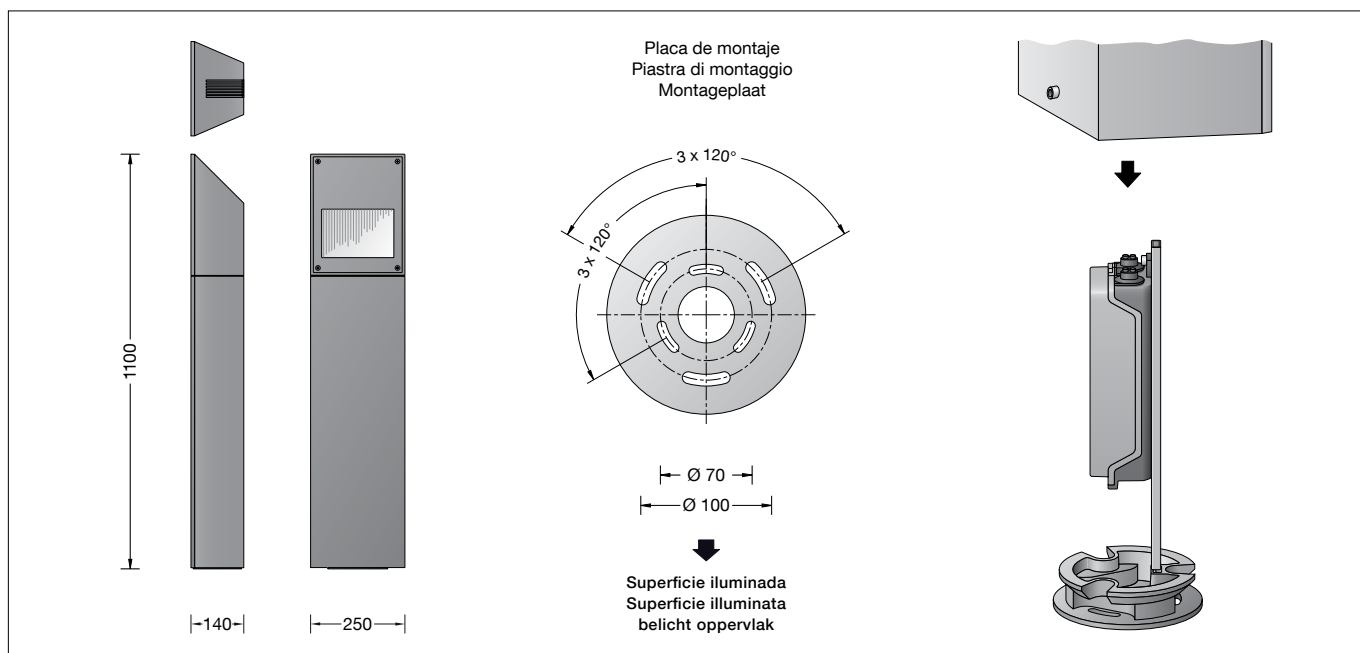


BEGA**99 560**

Luminaria de balizamiento
Paletto luminoso
Bolderarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luz sin deslumbramiento para iluminar superficies de suelos desde escasa altura del punto de luz.
La distribución de la intensidad lumínica extensiva en forma de banda es particularmente apropiada para la iluminación de explanadas, entradas de vehículos y caminos en zonas de uso público o privado.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Luce anabbagliante per l'illuminazione del suolo da punti luce bassi.
La distribuzione della luce a fascio largo si adatta perfettamente all'illuminazione di piazzali, accessi e percorsi di impianti privati o pubblici.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Niet-verblindend licht voor het verlichten van grondoppervlakken vanaf een geringe lichtpunthoogte.
De bandvormige, breedstralende lichtsterkteverdeling is bijzonder geschikt voor het verlichten van portalen, oprijlanen en paden in de particuliere en openbare sector.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 17,6 W
Potencia de conexión de la luminaria 21,2 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lampada

Potenza modulo 17,6 W
Potenza apparecchio 21,2 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 17,6 W
Armatuur-aansluitvermogen 21,2 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 50^\circ\text{C}$

99 560 K3

Denominación del módulo LED-0503/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 3340 lm
Flujo luminoso de la luminaria 1987 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 93,7 lm/W

99 560 K3

Denominazione modulo LED-0503/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 3340 lm
Flusso luminoso apparecchi 1987 lm
Efficienza luminosa apparecchi 93,7 lm/W

99 560 K3

Modulebenaming LED-0503/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 3340 lm
Armaturen-lichtstroom 1987 lm
Armatuurrendement 93,7 lm/W

99 560 K4

Denominación del módulo LED-0503/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 3435 lm
Flujo luminoso de la luminaria 2043 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 96,4 lm/W

99 560 K4

Denominazione modulo LED-0503/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 3435 lm
Flusso luminoso apparecchi 2043 lm
Efficienza luminosa apparecchi 96,4 lm/W

99 560 K4

Modulebenaming LED-0503/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 3435 lm
Armaturen-lichtstroom 2043 lm
Armatuurrendement 96,4 lm/W

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad con estructura óptica
Junta de silicona
Reflector de aluminio puro anodizado
Luminaria con placa de montaje para atornillar en un cimiento o en una pieza de empotrar en el suelo
Placa de montaje con dos círculos primitivos:
ø 70 mm, 3 agujeros alargados, ancho 7 mm
ø 100 mm, 3 agujeros alargados, ancho 9 mm
Luminaria orientable 360° sobre la placa de montaje
Caja de conexión 71 084 para el cableado continuo – para 2 cables hasta 7 × 6²
Clema de seguridad con fusible de precisión 6,3A lento ø 5 × 20 mm
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DC Start ≥ 190 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK03
Protección contra los choques mecánicos < 0,35 julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 9,3 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza con struttura ottica
Guarnizione in silicone
Riflettore in alluminio puro anodizzato
Apparecchio con piastra di montaggio da avvitare su una base o su un unità di ancoraggio a terra
Piastra di montaggio con due cerchi:
ø 70 mm, 3 fori allungati larghi 7 mm
ø 100 mm, 3 fori allungati larghi 9 mm
Apparecchio regolabile su piastra di montaggio 360°
Scatola di collegamento 71 084 per il cablaggio passante – per 2 cavi fino a 7 × 6²
Morsetto di sicurezza con fusibile per correnti deboli 6,3A ø 5 × 20 mm
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DC Start ≥ 190 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK03
Protezione contro urti meccanici < 0,35 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Simbolo di conformità
Peso: 9,3 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas met optische structuur
Siliconenaafdichting
Reflector van geanodiseerd aluminium
Armatuur met montageplaat voor montage op een fundament of grondstuk.
Montageplaat met twee cirkels:
ø 70 mm, 3 slobgaten 7 mm breed
ø 100 mm, 3 slobgaten 9 mm breed
Armatuur op voetplaat 360° richtbaar
Aansluitkast 71 084 voor doorvoerbedrading – voor 2 kabels tot 7 × 6²
Zekeringsklem met fijnzekering 6,3A traag ø 5 × 20 mm
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
DC Start ≥ 190 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK03
Bescherming tegen mechanische stoten < 0,35 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 9,3 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.
Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 500 mm por encima de la superficie de montaje.
Soltar el tornillo de la base de la luminaria.
Girar y retirar la placa de montaje.
Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimiento o una pieza de empotrar en el suelo **70 895**.
Tenga en cuenta en caso de montaje en un cimiento: El hormigón húmedo puede ser fuertemente alcalino y no debe entrar en contacto permanente con la luminaria.
Recomendamos drenar el área de montaje y aplicar una capa de pintura aislante.
Abrir la caja de conexión.
Realizar la puesta a tierra.
Realizar la conexión eléctrica del cable de tierra y del cable de conexión de la luminaria.
Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.
Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Cerrar la caja de conexión.
Insertar la luminaria en la placa de montaje, girarla y fijarla con el tornillo.

Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 500 mm sulla base di fissaggio.
Allentare la vite sulla base.
Girare la piastra di montaggio e rimuoverla.
Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 895**.
In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve entrare in contatto permanente con l'apparecchio.
Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante.
Aprire la scatola di collegamento.
Collegare il conduttore di protezione.
Effettuare il collegamento elettrico del cavo di terra e il collegamento elettrico dell'apparecchio.
Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.
Eseguire il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Inserire l'apparecchio nella piastra di montaggio, ruotare e fissare con la vite.

Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabellengte van ongeveer 500 mm boven het montagevlak voldoende.
Draai de schroef aan de voet los.
Draai en verwijder de montageplaat.
Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 895**.
Houd er bij de montage op een fundament rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch kan zijn en niet langdurig met het armatuur in aanraking mag komen.
Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende laag te voorzien.
Open de aansluitkast.
Sluit de aardverbinding aan.
Breng de elektrische aansluiting van grondkabel en armatuuraansluitkabel tot stand.
Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.
Breng de netaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.
Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitkast.
Plaats het armatuur in de montageplaat, draai het en zet het met de schroef vast.

Limpieza · Conservación

Limpia el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorio

70 895 Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado. Longitud total 400 mm. 3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable. Círculo primitivo ø 100 mm.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessorio

70 895 Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo. Lunghezza totale 400 mm. 3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox. Cerchio ø 100 mm.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoire

70 895 Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal. Totale lengte 400 mm. 3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal. Cirkel ø 100 mm.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	14 000 532
Placa de montaje	22 002 932 L
Fuente de alimentación LED	DEV-0366/700
Módulo LED 3000 K	LED-0503/830
Módulo LED 4000 K	LED-0503/840
Reflector	76 001 189
Junta	83 001 591

Ricambi

Vetro di ricambio	14 000 532
Piastra di montaggio	22 002 932 L
Alimentatore LED	DEV-0366/700
Modulo LED 3000 K	LED-0503/830
Modulo LED 4000 K	LED-0503/840
Riflettore	76 001 189
Guarnizione	83 001 591

Accessoires

Reserveglas	14 000 532
Montageplaat	22 002 932 L
LED-netdeel	DEV-0366/700
LED-module 3000 K	LED-0503/830
LED-module 4000 K	LED-0503/840
Reflector	76 001 189
Afdichting	83 001 591